



## Table des matières

	Page
<b>Information générale</b>	
Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT: <i>Note du TSB</i> .....	3
Approbation de Recommandations UIT-T.....	4
Notification de cas d'utilisation potentiellement abusive de ressources de numérotage E.164 (Circulaire TSB 9 du 20 décembre 2004, publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 830 du 15.II.2005):	
<i>Guinée-Bissau (Institut des Communications de la Guinée-Bissau (ICGB), Bissau)</i> .....	4
Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC): <i>Note du TSB</i> .....	5
Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (02/2005):	
<i>Codes d'identification des réseaux internationaux</i> .....	6
Service téléphonique:	
<i>Antilles néerlandaises (Bureau of Telecommunication and Post (Regulator), Curaçao)</i> .....	6
<i>Cuba (Ministerio de la Informática y las Comunicaciones, La Habana)</i> .....	6
<i>Danemark (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	8
<i>Egypte (National Telecom Regulatory Authority (NTRA), Cairo)</i> .....	8
<i>Gabon (Agence de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Libreville)</i> .....	9
<i>Géorgie (Georgian National Communications Commission (GNCC), Tbilisi)</i> .....	10
<i>Guyana (Guyana Telephone &amp; Telegraph Co. Ltd (GTT), Georgetown)</i> .....	10
<i>Jordanie (Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Amman)</i> .....	10
<i>Mongolie (Communications Regulatory Commission of Mongolia, Ulaanbaatar)</i> .....	11
<i>Rép. dém. du Congo (Ministère des Postes, Téléphones et Télécommunications, Kinshasa)</i> .....	11
<i>Trinité-et-Tobago (Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT), Port-of-Spain)</i> .....	12
Service télex:	
<i>Seychelles, Royaume-Uni, Suisse (Cable and Wireless Seychelles, Network Telex (Royaume-Uni), Swisscom, Berne and E.C. Datacom Limited, London: Service télex des Seychelles)</i> .....	13
Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations:	
<i>Mexique (Comisión Federal de Telecomunicaciones (COFETEL), México, D.F.: Liste des opérateurs de télécommunication et fournisseurs de service au Mexique auxquels le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué)</i> .....	14
<i>Saint Marin (Poste e Telecomunicazioni, Saint-Marin: Changement de nom)</i> .....	23
Restrictions de service: <i>Note du TSB</i> .....	24
Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-2002): <i>Note du TSB</i> .....	25

### Union internationale des télécommunications (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20  
(Suisse)

Tél: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Dates de parution des prochains  
Bulletins d'exploitation

N° 849	1.XII.2005
N° 850	15.XII.2005
N° 851	1.I.2006

Contact Bureau de la  
normalisation des  
télécommunications (TSB):  
Tél: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Comprenant les renseignements  
reçus au:

24.XI.2005
8.XII.2005
16.XII.2005

Contact Bureau des  
radiocommunications (BR):  
Tél: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

**Amendements aux publications de service**

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) .....	26
Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)).....	39
Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués.....	39
Liste des codes de transporteur de l'UIT.....	40
Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	40
Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	41
Plan de numérotage national.....	44

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT

### Note du TSB

- A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- 847 Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (02/2005) (Situation au 1<sup>er</sup> novembre 2005)
- 845 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situation au 1<sup>er</sup> octobre 2005)
- 841 Liste des indicateurs de pays pour le service mobile du système de radiocommunication de terre à ressource partagée (Complément à la Recommandation UIT-T E.218 (05/2004)) (Situation au 1<sup>er</sup> août 2005)
- 839 Liste des indicateurs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (05/2004)) (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2005)
- 837 Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (05/2004)) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2005)
- 835 Liste des indicateurs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (02/2005)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2005)
- 833 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2005)
- 827 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2005)
- 825 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> octobre 2005) 2004)
- 818 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 15 août 2004)
- 817 Liste des indicateurs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 1<sup>er</sup> août 2004)
- 781 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180 (03/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2003)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicateurs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 766 Liste des indicateurs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T-F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))

- B. Les listes suivantes sont disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT  
(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

## Approbation de Recommandations UIT-T

A.1 Par la Circulaire TSB 46 du 19 septembre 2005, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Florianoópolis, 2004):

- Recommandation UIT-T D.4 (16/09/2005): Conditions spéciales applicables à la location de circuits internationaux (continentaux et intercontinentaux) radiophoniques et télévisuels à usage privé
- Recommandation UIT-T D.150 (1999) Amendement 1(16/09/2005): Disposition optionnelle pour les quote-parts de transit
- Recommandation UIT-T D.180 (16/09/2005): Fourniture occasionnelle de circuits pour les transmissions radiophoniques et télévisuelles internationales

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 41 Etats Membres participant à la dernière réunion de la commission d'études 3 ont approuvé les textes des Recommandations durant la séance plénière du 16 septembre 2005.

A.2 Par TSB AAP-22 du 1<sup>er</sup> octobre 2005, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T G.992.3 (2005) Amendement 1 (22/09/2005)
- Recommandation UIT-T G.8011.2/Y.1307.2 (22/09/2005): Service de ligne privée virtuelle Ethernet
- Recommandation UIT-T H.248.1 v3 (13/09/2005): Protocole de commande de passerelle: version 3

### **Notification de cas d'utilisation potentiellement abusive de ressources de numérotage E.164 A (Circulaire TSB 9 du 20 décembre 2004, publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 830 du 15.II.2005)**

#### **Note du TSB**

Les Etats Membres sont invités à publier dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT toutes communications jugées par eux appropriées concernant l'utilisation potentiellement abusive d'une ressource de numérotage qui relève de leur responsabilité, par exemple en signalant que telle ou telle série de numéros n'est pas assignée et ne devrait donc pas être affectée à l'acheminement.

#### **Guinée-Bissau (indicatif de pays +245)**

Communication du 29.VIII.2005:

L'*Institut des Communications de la Guinée-Bissau (ICGB)*, Bissau, en sa qualité d'Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications, annonce qu'il a pris connaissance de l'utilisation frauduleuse de l'indicatif de pays E.164 de la Guinée-Bissau, «245», par quelques opérateurs dont les nationalités et localisations n'ont pas pu être déterminées.

1. Les opérateurs cités ci-dessus donnent l'accès pour la fourniture de services à valeur ajouté, notamment les services «Audio texte» et «Vidéo texte», en faisant l'usage de l'indicatif de pays «245 », sans connaissance des autorités bissau-guinéennes.
2. L'*Institut des Communications de la Guinée-Bissau (ICGB)*, Bissau, demande la coopération de toutes les administrations de télécommunications dans le sens d'interdire dans leurs territoires que les opérateurs puissent donner l'accès à leurs réseaux aux fournisseurs de services à valeur ajouté en utilisant l'indicatif de pays «245», appartenant à la Guinée-Bissau, sans qu'ils fassent preuve d'être titulaires des autorisations délivrées en bonne et due forme.

3. Les administrations de télécommunications sont encore priées de bien vouloir instruire les opérateurs et fournisseurs de services de télécommunications de leurs pays, tant ceux qui sont en train de fournir les services à valeur ajoutée en utilisant l'indicatif de pays «245» comme ceux qui désirent le faire, de contacter d'urgence l'*Institut des Communications de la Guinée-Bissau (ICGB)*, à travers le courrier électronique [icgb@mail.bissau.net](mailto:icgb@mail.bissau.net)
4. L'*Institut des Communications de la Guinée-Bissau (ICGB)* tient encore à informer que seuls les opérateurs et fournisseurs de services siégés en Guinée-Bissau, ou en tant que représentants dûment établis en Guinée-Bissau, peuvent être titulaires d'une autorisation pour l'établissement et l'exploitation de réseaux de télécommunications ou la fourniture de services de télécommunications en territoire de la Guinée-Bissau ou pour l'utilisation des ressources du domaine publique de l'Etat, notamment les numéros et les fréquences radioélectriques. L'*Institut des Communications de la Guinée-Bissau (ICGB)* ira publier la liste des opérateurs et fournisseurs de services de télécommunications qui font l'usage frauduleux et abusif de l'indicatif de pays «245», et ceux-ci seront poursuivis en justice.

Contact:

Institut des Communications de la Guinée-Bissau (ICGB)  
 Av. Domingos Ramos, 53  
 Caixa Postal 1372  
 BISSAU  
 Guinée-Bissau  
 Tél: +245 20 48 73/74  
 Fax: +245 20 48 76  
 E-mail: [icgb@mail.bissau.net](mailto:icgb@mail.bissau.net)

### **Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/1999))**

#### **Note du TSB**

A la demande de l'Administration de l'Italie, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale des réseaux de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Italie	5-244

---

SANC: Signalling Area/Network Code.  
 Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
 Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (02/2005))

### Note du TSB

#### *Codes d'identification des réseaux internationaux*

Associés à l'indicatif de pays 881 attribué en partage, le code d'identification à un chiffre ci-après, attribué aux réseaux GMSS, a été supprimé:

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et code d'identification</i>
ICO Global Communications	+881 0 et +881 1

## Service téléphonique

### Antilles néerlandaises (indicatif de pays +599)

Communication du 2.XI.2005:

Le *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, annonce la mise en service de la nouvelle série de numéros +599 589 XXXX pour le réseau fixe de St. Maarten, Netherlands Antilles:

Service fixe

<i>Localité</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
St. Maarten	589 XXXX

Format international de numérotation: +599 589 XXXX

Contact:

Mr Eddy Rhuggenaath  
Policy Advisor  
Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)  
P.O. Box 2047  
CURAÇAO  
Netherlands Antilles  
Tél: +599 9 463 1700  
Fax: +599 9 736 5265  
E-mail: e.rhuggenaath@burtel.an

### Cuba (indicatif de pays +53)

Communication du 31.X.2005:

Le *Ministerio de la Informática y las Comunicaciones*, La Habana, annonce le plan national de numérotage (NNP – National Numbering Plan) de la République de Cuba.

a) Général

Longueur minimale du numéro (sans l'indicatif de pays): cinq (5) chiffres

Longueur maximale du numéro (sans l'indicatif de pays): huit (8) chiffres

b) Schéma de numérotation détaillé:

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicatif national de destination), ou N(S)N (chiffres de poids fort du numéro national (significatif))</i>	<i>Longueur du numéro N(S)N</i>		<i>Utilisation du numéro E.164</i>	<i>Information additionnelle</i>
	<i>Longueur maximale</i>	<i>Longueur minimale</i>		
21 (NDC)	8	6	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Guantánamo
22 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Santiago de Cuba
23 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Granma
24 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Holguín
31 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Las Tunas
32 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Camagüey
33 (NDC)	8	6	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Ciego de Ávila
41 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Sancti Spiritus
42 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Villa Clara
43 (NDC)	8	8	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Cienfuegos
45 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Matanzas
46 (NDC)	8	8	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour le Municipio Especial Isla de la Juventud
47 (NDC)	8	6	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de La Habana
5 (NDC)	8	8	Numéros non géographiques (localisables partout)	Services de téléphonie digitale (GSM) et mobile (TDMA)
7 (NDC)	8	7	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Ciudad Habana
8 (NDC)	8	5	Numéros géographiques pour les services de téléphonie fixe	Indicatif interurbain pour la province de Pinar del Río

Contact:

Ing. Wilfredo López Rodríguez  
Director de Regulaciones y Normas  
Ministerio de la Informática y las Comunicaciones  
Avenida Independencia y 19 de mayo  
Plaza de la Revolución  
LA HABANA, CP 10600  
Cuba  
Tél: +53 7 574 076 a 80  
Fax: +53 7 881 2856  
E-mail: wilfredo@mic.cu

### Danemark (indicatif de pays +45)

Communication du 20.X.2005:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, annonce les changements suivants au plan de numérotage danois de téléphone:

*Transfert – service fixe:*

<i>Opérateur</i>	<i>Série de numéros pour le service fixe</i>
Comflex A/S Roskildevej 342D 2630 Taastrup Denmark	3223 XXXX

Contact:

Mr Allan Villadsen  
IT- and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency (NITA)  
Holsteinsgade 63  
2100 COPENHAGEN  
Denmark  
Tél: +45 3545 0000  
Fax: +45 3545 0020  
E-mail: ltst@ltst.dk

### Egypte (indicatif de pays+20)

Communication du 27.X.2005:

*National Telecom Regulatory Authority (NTRA)*, Cairo, annonce la mise en service des séries de numéros d'abonné suivantes et extensions (E):

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Séries de numéros</i>	<i>Date de mise en service</i>
Bahteem (E)	2	8240000 – 8269999 8580000 – 8589999	27.IX.2005
Dar Elsalam	2	7180000 – 7198879	11.X.2005
Zawiet Abd Elkader (E)	3	2022000 – 2025999	3.X.2005
Boleen (E)	45	2192000 – 2192999	29.IX.2005
Gabares (E)	45	3782000 – 3782999	26.IX.2005
Elamerya	45	3080000 – 3080399	27.IX.2005
Berket Elsaba (E)	48	2910000 – 2913579	28.IX.2005
Kamshesh (E)	48	3722144 – 3722655	27.IX.2005



<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Séries de numéros</i>	<i>Date de mise en service</i>
Belguas (E)	50	2800000 – 2802999	11.X.2005
Zakazek East (E)	55	2265000 – 2269999 2859000 – 2859999	20.IX.2005
Belbees (E)	55	2870000 – 2876999	26.IX.2005
Hehia (E)	55	2554620 – 2558999	27.IX.2005
Abo Sedhom	86	7650000 – 7650899	21.IX.2005
Talha Alamedah	86	7670000 – 7672999	21.IX.2005
Mankateen	86	7660000 – 7662499	21.IX.2005
Klosna	86	7610000 – 7613999	21.IX.2005
Tarfa	86	7680000 – 7681599	21.IX.2005
Bani Ghani	86	7630000 – 7632999	21.IX.2005
Alazeema	86	7620000 – 7620799	21.IX.2005
Atsa Elbalad	86	7640000 – 7643499	21.IX.2005

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciennes séries de numéros</i>	<i>Nouvelles séries de numéros</i>	<i>Date de mise en service</i>
Desia	84	6290000 – 6291499	6190000 – 6191829	11.IX.2005
Astal	86	7765000 – 7766799	7690000 – 7692499	21.IX.2005

Contact:

National Telecom Regulatory Authority (NTRA)  
Smart Village, k28  
Alex Desert Road  
CAIRO  
Egypt  
Tél: +20 2 534 4105  
Fax: +20 2 534 4155

### **Gabon (indicatif de pays +241)**

Communication du 17.X.2005: Rectificatif \*

L'Agence de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Libreville, annonce qu'elle a décidé, pour des raisons techniques, de reporter la date de la deuxième phase de basculement de la mise en œuvre du nouveau plan de numérotation à huit chiffres, annoncée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 831 du 1.III.2005.

Cette deuxième phase, qui concerne le basculement du réseau fixe de *Gabon Telecom S.A.* au plan à huit chiffres, et la suppression du «0» des identifiants réseaux pour les appels de l'étranger, fixée initialement en septembre 2005, est reportée à une date ultérieure, qui sera communiquée en temps voulu.

Contact:

Agence de Régulation des Télécommunications (ARTEL)  
Boîte postale 50 000  
LIBREVILLE  
Gabon  
Tél: +241 76 8215  
Fax: +241 76 5746  
E-mail: artel@inet.ga

\* Rectificatif au texte publié dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N 831 du 1.III.2005, page 17.

### Géorgie (indicatif de pays +995)

Communication du 25.X.2005:

La *Georgian National Communications Commission* (GNCC), Tbilisi, annonce que les indicatifs d'accès mobile suivants ont été attribués à *Geocell*, l'opérateur de service mobile cellulaire géorgien.

Réseau mobile:

<i>Opérateur</i>	<i>Indicatifs d'accès mobile</i>
Geocell	55, 77, 93

Format international de numérotation: +995 XX XXX XXX

Contact:

Mr Dimitri Kitoshvili  
Chairman, GNCC  
Georgian National Communications Commission  
(GNCC)  
12G Chanturia str.  
TBILISI 380008  
Georgia  
Fax: +995 32 92 1625

### Guyana (indicatif de pays +592)

Communication du 21.X.2005:

*Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd (GTT)*, Georgetown, annonce la mise en service d'une nouvelle série de numéros 646 XXXX pour le service cellulaire GSM. La série de numéros réservée 263 4XXX sera utilisée en vue de fournir un service additionnel aux zones de La Grange, Canal N° 1.

Numéro d'acheminement complet pour accéder à ces séries de numéros: +592 646 XXXX  
+592 263 4XXX

Il est demandé à toutes les Administrations et exploitations reconnues (ER) d'assurer l'accès à la série de numéros ci-dessus, avec effet immédiat.

Contact:

Mr Clinton Francis  
Supervisor – Business Planning  
Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd (GTT)  
GEORGETOWN  
Guyana  
Tél: +592 223 8024  
Fax: +592 226 8940  
E-mail: bizplanning@gtt.co.gy

### Jordanie (indicatif de pays +962)

Communication du 25.X.2005:

La *Telecommunications Regulatory Commission (TRC)*, Amman, rappelle que les séries de numéros suivantes ont été attribuées à XPress:

<i>Service</i>	<i>Opérateur</i>	<i>Séries de numéros</i>	<i>Date</i>
Public Mobile Wireless/Trunked Radio Dispatch	XPress	+962 7 454 XXXXX +962 7 455 XXXXX +962 7 456 XXXXX +962 7 457 XXXXX	En service

Compte tenu des difficultés rencontrées par les utilisateurs qui ne peuvent recevoir d'appels internationaux, toutes les Administrations et exploitations reconnues (ER) sont priées de programmer leurs centraux pour assurer l'accès immédiat à ces séries de numéros.

Mr Ahmad Obeidat  
Technical Director  
Telecommunications Regulatory Commission (TRC)  
P.O. Box 850967  
AMMAN 11185  
Jordan  
Tél: +962 6 550 1120 (ext: 3405)  
Fax: +962 6 586 3641  
E-mail: ahmad.obeidat@trc.gov.jo

### **Mongolie (indicatif de pays +976)**

Communication du 2.XI.2005:

La *Communications Regulatory Commission of Mongolia*, Ulaanbaatar, annonce des changements de numérotation dans le réseau de téléphonie fixe de Mongolie, à la suite de l'installation d'un nouveau système de commutation et de l'expansion du réseau par l'opérateur du réseau de téléphonie fixe, *Mongolian Railway Authority*. Ces changements, indiqués ci-après, prendront effet à partir du 15 novembre 2005 comme suit:

Type de service	Opérateur	Ancien format de numérotation	Nouveau format de numérotation
Service de téléphonie fixe	Mongolian Railway Authority	+976 21 94 XXXX	+976 21 24 XXXX

De plus, la nouvelle série de numéros suivante sera ajoutée au réseau fixe de la *Mongolian Railway Authority*:

+976 21 23 XXXX  
+976 21 25 XXXX

La numérotation du réseau de téléphonie fixe comporte:

Indicatif de pays (+976) + indicatif d'accès au réseau (2 = Mongolian Railway Authority) + indicatif interurbain (1 = Ulaanbaatar) + numéro d'abonné à six chiffres

Contact:

Mr Luvsan-Ochir Altai  
Expert for numbering and interconnection  
Regulatory Department  
Communications Regulatory Commission of Mongolia  
Amarsanaa Street, 26  
ULAANBAATAR-210524  
Mongolia  
Tél: +976 11 304257 / +976 11 304258  
Fax: +976 11 327720  
E-mail: luvsanochir@crc.gov.mn

### **Rép. dém. du Congo (indicatif de pays +243 )**

Communication du 27.X.2005:

Le *Ministère des Postes, Téléphones et Télécommunications*, Kinshasa, annonce que la société *Supercell Sprl* a été agréée depuis le mois de décembre 2004 comme opérateur public de service téléphonique dans la norme GSM en République démocratique du Congo. L'exploitation débutera à Gomba.

Indicatif de pays (CC – Country Code)	243
Préfixe national	0
Préfixe international	00
Indicatif National de Destination (NDC – National Destination Code)	80
Indicatif de pays du mobile + Code de réseau mobile (MCC – Mobile Country Code) + (MNC – Mobile Network Code)	630 05
Numéros identificateurs d'entités émettrices (IIN – Issuer Identifier Number)	89 243 05

Le format international de numérotation sera le suivant:

<i>Opérateur</i>	<i>Service</i>	<i>Série de numéros</i>
Supercell Sprl	Mobile	(0) 80 XXX XXXX

Format international de numérotation: +243 80 XXX XXXX

Contact:

M. Lois Kaziba Muloko  
 Autorité de Régulation de la Poste et des Télécommunications du Congo (ARPTC)  
 Building Gécamines 5<sup>e</sup> niveau  
 Boulevard du 30 juin  
 B.P. 3000 KIN 1  
 KINSHASA Gomba  
 Rép. Dém. du Congo  
 Tél: +243 810 385 910  
 Fax: +243 139 2492  
 E-mail: arptc@micronet.cd / arptc@starnet.cd

### **Trinité-et-Tobago (+1 868)**

Communication du 31.X.2005:

*Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT)*, Port-of-Spain, annonce que le nouvel indicatif de central (NXX) «614» a été attribué à Trinité-et-Tobago (NPA – 868) dans le cadre du plan de numérotation de l'Amérique du Nord (NANP – North American Numbering Plan), comme suit:

Réseau fixe:

<i>NXX</i>	<i>Ville</i>
614	Port-of-Spain

Format international de numérotation: +1 868 614 XXXX

Contact:

Ms Gale Lum Wai  
 Quality Assurance  
 Network Management Wireline  
 Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT)  
 PORT-OF-SPAIN  
 Trinidad and Tobago  
 Tél: +1 868 625 5628  
 Fax: +1 868 624 6525  
 E-mail: glumwai@tstt.co.tt

## Service télex

**Seychelles**  
**Royaume-Uni**  
**Suisse**

Communiqué commun du 2.XI.2005:

### *Service télex des Seychelles*

*Cable and Wireless Seychelles* et *Network Telex* (Royaume-Uni), en coopération avec *Swisscom*, Berne (Suisse) et *E.C. Datacom Limited*, London (Royaume-Uni), annoncent dans le présent communiqué commun, qu'à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2005, *Cable & Wireless Seychelles* ne traitera plus le trafic télex à destination et en provenance des Seychelles, ce trafic sera assuré par *Network Telex*. Le centre de commutation télex des Seychelles sera fermé et tous les circuits directs de et pour les Seychelles cesseront de fonctionner. Tout le trafic destiné aux abonnés aux Seychelles sera acheminé via le centre de commutation télex (Telex Switching Center) de *Swisscom* à Lugano (Suisse).

Les numéros télex nationaux des abonnés aux Seychelles, ainsi que le code télex de destination (CTD) «965» attribué aux Seychelles selon la Recommandation UIT-T F.69, et le code d'identification du réseau télex (CIRT) «SZ» attribué aux Seychelles selon la Recommandation UIT-T F.68, ne seront pas modifiés.

A partir du 1<sup>er</sup> décembre 2005, *Swisscom* sera responsable des taxes internationales et du règlement des comptes et prendra directement en charge toutes les négociations relatives aux taxes de répartition télex. Les comptes télex devront être envoyés à l'adresse suivante:

Swisscom Fixnet Ltd  
Fixnet Wholesale  
Billing and Invoicing (IBiS)  
Alte Tiefenastrasse 6  
CH – 3050 BERNE

Pour un complément d'information concernant le service télex aux Seychelles, prière de prendre contact avec:

Ms Marie-Paule Rose  
Cable & Wireless Seychelles  
P.O. Box 4  
VICTORIA, Mahe  
Republic of Seychelles  
Tél: +248 284052  
Fax: +248 321444  
E-mail: marie-paule.mousbe@cws.cwplc.com

Mr Philip Clarke  
Network Telex  
Kingsland House  
514 Wimborne Road  
FERNDOWN, Dorset  
United Kingdom  
Tél: +44 1202 874 156  
Fax: +44 1202 897 827  
E-mail: pclarke@telex-net.com

Ms Paola Gianinazzi  
Swisscom Fixnet Ltd  
Fixnet Wholesale  
Telex Operation Management  
BERNE  
Switzerland  
Tél: +41 91 807 9235  
Fax: +41 91 807 9834  
Tlx: 45 840 000 telex ch  
E-mail: paola.gianinazzi@swisscom.com or telex.mngt@swisscom.com

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

### Mexique

Communication du 31.VIII.2005:

*Liste des opérateurs de télécommunication et fournisseurs de service au Mexique  
auxquels le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué*

La *Comisión Federal de Telecomunicaciones (COFETEL)*, México, D.F., annonce que le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué aux opérateurs de télécommunication et fournisseurs de service suivants, conformément à l'article 6 de la Constitution de l'UIT et aux numéros 1007 et 1008 de l'Annexe à ladite Constitution, contenus dans les Actes finals de la Conférence de Plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992).

Les noms des opérateurs de télécommunication et fournisseurs de service au Mexique ayant le statut d'exploitation reconnue (ER) sont:

<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
Alestra, S. de R.L.de C.V. Paseo de las Palmas, 405 Torre óptima 1 Piso 21 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5201 5009 / +52 55 5201 5019 Fax: E-mail:
Astrum Comunicaciones, S.A. de C.V. Av. Constitución 405 Poniente C.P. 64000 MONTERREY, NUEVO LEÓN	Tél: +52 81 8369 7000 (ext. 6282) Fax: +52 81 8380 6228 E-mail: info@astrum.com.mx
ATSI Comunicaciones, S.A. de C.V. Holbein, N.º 159 Colonia Noche Buena Delegación Benito Juárez C.P. 03720 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5615 4117 / +52 55 5615 4069 +52 55 5615 4792 / +52 55 5563 1278 Fax: E-mail:
Avantel Servicios Locales, S.A. Carretera Libre México-Toluca 5714 Col. Lomas de Memetla C.P. 05330 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5092 4234 / +52 55 5092 4210 +52 55 5092 4220 Fax: E-mail:
Axtel, S.A. de C.V. Idaho, N.º 14 Col. Nápoles C.P. 03810 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 81 8114 0000 Fax: E-mail:
B. Tel, S.A. de C.V. Misión de Santo Romás, N.º 1525-301 Col. Zona del Río C.P. 22320 TIJUANA, BAJA CALIFORNIA	Tél: +52 66 4634 3737 Fax: E-mail:
Baja Celular Mexicana, S.A. de C.V. Prolongación Paseo de la Reforma, N.º 1200 Piso 18 Col. Santa Fe Cruz Manca Delegación Cuajimalpa C.P. 05348 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 1616 5000 Fax: E-mail:

<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
Bestcable, S.A. de C.V. Héroes del 47, N.º 103 Col. Parque San Andrés C.P. 04120 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5688 8318 Fax: E-mail:
Bestel, S.A. de C.V. Ave. La Paz, 2295 Col. Obrera Centro C.P. 44140 GUADALAJARA JAL.  Bestel, S.A. de C.V. Ejército Nacional, N.º 579 Piso 9 y P.B. Col. Granada C.P. 11520 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5255 0094 / +52 55 5354 1421 Fax: E-mail:
Bestphone, S.A. de C.V. Av. Ejército Nacional, N.º 579 Piso 9 Col. Granada C.P. 11520 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5255 0094 Fax: E-mail:
Cart Mart Comunicaciones, S.A. de C.V. Alejandro Dumas, N.º 304 Col. Palmas Polanco Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11550 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5281 1060 Fax: E-mail:
Celular de Telefonía, S.A. de C.V. Prolongación Paseo de la Reforma, N.º 1200 Piso 18 Col. Santa Fe Cruz Manca Delegación Cuajimalpa C.P. 05348 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 1616 5000 Fax: E-mail:
Comunicaciones Celulares de Occidente, S.A. de C.V. Montes Urales, N.º 460 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5109 4400 Fax: E-mail:
Conectividad Inalámbrica 7 GHz, S.A. de C.V. Carretera Libre México Toluca, N.º 5714 Piso 4 Col. Lomas de Memetla C.P. 05330 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 8503 5000 Fax: E-mail:
Conexión XXI, S.A. de C.V. Ámsterdam, N.º 77 Piso 8 Col. Hipódromo Condesa C.P. 01670 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 81 8389 7714 Fax: E-mail:
Controladora Satelital de México, S. de R.L. de C.V. Paseo de los Tamarindos, 400 A Piso 31 Col. Bosques de las Lomas C.P. 05120 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5261 6200 Fax: +52 55 5261 6270 E-mail:

<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
Corporación de Telecomunicaciones Regionales, S.A. de C.V. Contreras N.º 246 despacho 303 Col. San Jerónimo Delegación Magdalena Contreras C.P. 10200 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5668 0789 Fax: +52 55 5652 2917 E-mail:
Corporación Nacional de Radiodeterminación, S.A. de C.V. Río Tíber, 100 Piso 6 Col. Cuauhtemoc C.P. 06500 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5207 0960 Fax: +52 55 5292 2240 E-mail:
Delta Comunicaciones Digitales de Nuevo León, S.A. de C.V. Periférico Sur, N.º 5452 Col. Olímpica C.P. 04710 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5424 8000 Fax: +52 55 5424 8002 E-mail:
Enlaces Integra, S. de R.L. de C.V. (antes Enlaces Satelitales, S. de R.L. de C.V.) Blvd. Manuel Ávila Camacho, 40 Piso 24 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5201 0300 Fax: +52 55 5201 0303 E-mail:
Frecuencia Móvil, S.A. de C.V. Periférico Sur, N.º 4119 Col. Fuentes del Pedregal C.P. 14414 MÉXICO, D.F.	Tél: Fax: E-mail:
Frecuenet, S.A. de C.V. Pasaje Interlomas, N.º 12 Col. Centro Urbano San Fernando, La Herradura C.P. 52787 HUIXQUILUCAN, ESTADO DE MÉXICO	Tél: Fax: E-mail:
Global Crossing Landing Mexicana, S. de R.L. Lago Zurich, 96 Col. Ampliación Granada C.P. 11529 MÉXICO, D.F.  Global Crossing Landing Mexicana, S. de R.L. Ejército Nacional, N.º 579 Piso 9 Col. Granada C.P. 11520 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 2581 6270 Fax: +52 55 5689 5300 E-mail:
Globalstar de México, S. de R.L. de C.V. Blvd. Manuel Ávila Camacho, 40 Piso 22 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5284 0300 Fax: +52 55 5284 0329 E-mail:
Grupo de Telecomunicaciones Mexicanas, S.A. de C.V. Prolongación Paseo de la Reforma, N.º 1200 Piso 18 Col. Santa Fe Cruz Manca Del. Cuajimalpa C.P. 05348 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5806 8818 Fax: +52 55 5806 8880 E-mail:



<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
Gtel Comunicación, S.A. de C.V. Av. Paseo de los Héroes, N.° 10093 Piso 2 Zona del Río C.P. 22320 TIJUANA, BAJA CALIFORNIA	Tél: +52 66 4635 6300 Fax: E-mail:
Inalam, S.A. de C.V. Av. Santo Degollado, N.° 909 Col. Centro C.P. 88000 NUEVO LAREDO, TAMAULIPAS	Tél: +52 86 7713 3330 Fax: E-mail:
International Van, S.A. de C.V. Calzada de las Armas, N.° 114 A Col. Fracc. Industrial las Armas C.P. 54080 TLANEPANTLA, ESTADO DE MÉXICO	Tél: +52 55 5246 1200 Fax: E-mail:
Internet por Fibra, S.A. de C.V. (antes Delta Comunicaciones Digitales de Nuevo León, S.A. de C.V.) Periférico Sur, N.° 5452 Col. Olímpica Delegación Coyoacán C.P. 04710 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5580 1053 Fax: E-mail:
Iridium de México, S.A. de C.V. Guillermo González Camarena, 1100 Piso 7 Col. Santa Fe C.P. 01210 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5258 1000 Fax: +52 55 5258 1098 E-mail:
Iusacell PCS, S.A. de C.V.	Tél: +52 55 5109 5794 Fax: E-mail:
Iusatel, S.A. de C.V. Montes Urales, N.° 460 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5109 5794 Fax: E-mail:
IP Matriz, S.A. de C.V. Av. Tamaulipas #172, Casa #32 Col. Santa Lucía C.P. 01500 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 65 6692 1101 Fax: +52 65 6692 1112 E-mail:
Larga Distancia Internacional Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Balmes, 11 Plaza Comercial, Local 146 Col. Los Morales Polanco C.P. 11510 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5580 1053 Fax: +52 55 5395 2142 E-mail:
Libros Foráneos, S.A. de C.V. Javier Mina 7 Desp. 104 Zona Río C.P. 22320 TIJUANA, BAJA CALIFORNIA	Tél: +52 66 4684 7459 Fax: +52 66 4634 0040 E-mail:

<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
<p>Marca Tel, S.A. de C.V. San Jerónimo 210 Pte. Col. San Jerónimo C.P. 64640 MONTERREY, NUEVO LEÓN</p> <p>Marca Tel, S.A. de C.V. Av. Constituyentes, N.º 117 Piso 3 Col. San Miguel Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11850 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 81 8389 7777 Fax: +52 81 2614 1550 E-mail:</p>
<p>Maxcom Telecomunicaciones, S.A. de C.V. Guillermo González Camarena, 2000 Col. Centro Ciudad de Santa Fe Delegación Alvaro Obregón C.P. 01210 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 55 5147 1111 Fax: E-mail:</p>
<p>Megacable Comunicaciones de México, S.A. de C.V. Sierra Candela, 111 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 55 5350 0000 Fax: E-mail:</p>
<p>México Red de Telecomunicaciones, S. de R.L. de C.V. Montes Urales, N.º 632 Piso 2 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 55 5202 5054 Fax: E-mail:</p>
<p>Mexigulf Telecomunicaciones, S.A. de C.V. Bosques de Ciruelos N.º 304 Piso 9 Col. Bosques de las Lomas C.P. 11700 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 55 8503 6441 Fax: E-mail:</p>
<p>Metro Net, S.A. de C.V. Michoacán 22-B Col. Hipódromo Condesa C.P. 6100 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 55 5264 4403 Fax: E-mail:</p>
<p>Miditel, S.A. de C.V. Montes Urales 455 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 55 5147 9200 Fax: E-mail:</p>
<p>Movitel del Noroeste, S.A. de C.V. Prolongación Paseo de la Reforma, N.º 1200 Piso 18 Col. Santa Fe Cruz Manca Delegación Cuajimalpa C.P. 05348 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 55 1616 5000 Fax: E-mail:</p>
<p>Operadora de Comunicaciones, S.A. de C.V. (empresa escindida de Operadora Unefon, S.A. de C.V.) Periférico Sur, N.º 4119 Torre A Col. Fuentes del Pedregal C.P. 14141 MÉXICO, D.F.</p>	<p>Tél: +52 55 8582 5161 Fax: E-mail:</p>

<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
Operadora Protel, S.A. de C.V. Monte Elbruz, 132 Piso 4 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5283 2600 Fax: +52 55 5283 2618 E-mail:
Operadora Unefon, S.A. de C.V. Periférico Sur, N.º 4119 Col. Fuentes del Pedregal C.P. 14141 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5449 5000 Fax: E-mail:
Operadora Unefon, S.A. de C.V. (UNEFON) Periférico Sur, N.º 4119 Torre A Col. Fuentes del Pedregal C.P. 14141 MÉXICO, D.F.	Tél: Fax: E-mail:
Pegaso Comunicaciones y Sistemas, S.A. de C.V. (MOVISTAR) Prolongación Paseo de la Reforma, N.º 1200 Piso 18 Col. Santa Fe Cruz Manca Delegación Cuajimalpa C.P. 05348 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 1616 5000 Fax: E-mail:
Portatel del Sureste, S.A. de C.V. Montes Urales, N.º 460 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5109 4400 Fax: E-mail:
Presto Telecomunicaciones, S.A. de C.V. Av. Ocampo, N.º 2024 Col. Centro TIJUANA, BAJA CALIFORNIA NORTE	Tél: +52 66 4684 7001 Fax: E-mail:
Protel I-Next, S.A. de C.V. Monte Elbruz, N.º 132 Piso 4 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5283 2600 Fax: E-mail:
Punto a Punto Iusacell, S.A. de C.V. Montes Urales, N.º 460 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5109 4400 Fax: E-mail:
Quetzsat, S.A. de C.V. Insurgentes Sur, N.º 1605 Piso 12 Col. San José Insurgentes C.P. 03900 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5662 6348 Fax: +52 55 5662 6350 E-mail: rrios@riosferrer.com.mx
RadioMóvil Dipsa, S.A. de C.V. Lago Alberto, N.º 366 Edificio Telcel I Segundo Piso Col. Anáhuac C.P. 11320 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5625 3700 Fax: E-mail:

<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
Red de Servicios de Telecomunicaciones, S.A. de C.V. (Resetel) Blvd. Manuel A. Camacho, N.º 24 Piso 7 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5540 9200 Fax: E-mail:
Rogelio Salcedo Leos Calle Río Magdalena, N.º 485 Fraccionamiento Las Fuentes C.P. 21260 MEXICALI, BAJA CALIFORNIA	Tél: Fax: E-mail:
RSL COM NET de México, S.A. de C.V. Jaime Balmes 11, Torre C Piso 10 Col. Polanco los Morales C.P. 011510 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5279 4600 / 52 55 5580 4600 Fax: +52 55 5580 5723 E-mail:
Satélites Mexicanos, S.A. de C.V. Rodolfo Gaona, N.º 86 Piso 4 Col. Lomas de Sotelo Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11200 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 2629 5901 Fax: +52 55 2629 5800 E-mail: ochoac@satmex.com
Servicios de Acceso Inalámbricos, S.A. de C.V. (SAI) Monte Pelvoux, N.º 111 Piso 1 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5326 8693 Fax: E-mail:
Sistemas de Monitoreo, Localización y Seguimiento, S.A. de C.V. Portal Madera N.º 216 – 302 Col. Centro C.P. 05000 TOLUCA, ESTADO DE MÉXICO	Tél: Fax: E-mail:
Sistemas Satelitales de México, S.A. de R.L. de C.V. Insurgentes Sur, N.º 1605 Piso 12 Col. San José Insurgentes C.P. 03900 MÉXICO, D.F.  Sistemas Satelitales de México, S.A. de R.L. de C.V. Av. Prolongación Reforma 490 Col. Santa Fe C.P. 01217 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5662 6348 / +52 55 5257 6194 Fax: +52 55 5662 6350 E-mail:
Sistemas Telefónicos Portátiles Celulares, S.A. de C.V. Montes Urales, N.º 460 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5109 4400 Fax: E-mail:
SOS Telecomunicaciones, S.A. de C.V. Montes Urales, N.º 460 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5109 4400 Fax: E-mail:

<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
Spacenet Communications Services de México, S.A. de C.V. (antes GE Capital Spacenet Communications Services de México, S.A. de C.V.) Av. México, N.º 803 Col. Santa Teresa Delegación Magdalena Contreras C.P. 10710 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5449 4800 Fax: +52 55 5449 4810 E-mail:
Startel, S.A. de C.V. Cuauhtémoc, N.º 9460 Fraccionamiento Azteca C.P. 225900 TIJUANA, BAJA CALIFORNIA	Tél: +52 66 4625 8001 Fax: E-mail:
Tecnología de Comunicaciones Avanzadas, S.A. de C.V. Blvd. Tomás Fernández, N.º 7930 Piso 2 Fraccionamiento Campestre Juárez C.P. 32460 Cd. JUÁREZ, CHIHUAHUA	Tél: +52 65 6629 0626 Fax: E-mail:
Telecom Net., S.A. de C.V. Calzada Justo Sierra, N.º 567 Col. Nueva C.P. 211100 MEXICALI, BAJA CALIFORNIA	Tél: +52 68 6553 4444 Fax: E-mail:
Telecomunicaciones de México (TELECOMM) Eje Central Lázaro Cárdenas, N.º 567 Col. Narvarte Delegación Benito Juárez C.P. 03020 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5090 1418 Fax: +52 55 1035 2354 E-mail: lalonso@telecomm.net.mx
Telecomunicaciones de Pueblo, S.A. de C.V. Carretera México Toluca, N.º 1725 Locales B4 y B5 Col. Palo Alto C.P. 11510 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5570 5850 / +52 55 5259 8501 Fax: E-mail:
Telecomunicaciones para redes Andrés de la Concha #12 Col. San José Insurgentes C.P. 03900 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5596 8864 Fax: +52 55 5251 4470 E-mail:
Telecomunicaciones del Golfo, S.A. de C.V. Montes Urales, N.º 460 Col. Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5109 4400 Fax: E-mail:
Telefonía Celular del Norte, S.A. de C.V. Prolongación Paseo de la Reforma, N.º 1200 Piso 18 Col. Santa Fe Cruz Manca Delegación Cuajimalpa C.P. 05348 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 1616 5000 Fax: E-mail:
Telefónica Data México, S.A. de C.V. Blvd. M. Ávila Camacho, N.º 24 Piso 16 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5249 9999 / +52 55 5249 9990 Fax: E-mail:

<i>Nom de la société (ER) et adresse</i>	<i>Tél – Fax – E-mail</i>
Teléfonos de México, S.A. de C.V. Av. Parque Vía, 190 Col. Cuauhtémoc C.P. 06599 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5222 1212 / +52 55 5222 1310 +52 55 5222 5178 Fax: E-mail:
Teléfonos del Noroeste, S.A. de C.V. Av. Pío Pico, N.º 2101 Zona Río C.P. 22000 TIJUANA, BAJA CALIFORNIA  Teléfonos del Noroeste, S.A. de C.V. Parque Vía, N.º 190 Col. Cuauhtémoc C.P. 06599 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 66 4633 2753 Fax: E-mail:  Tél: +52 55 5222 2005 Fax: E-mail:
Telereunión, S.A. de C.V. Floresta, N.º 185 Col. El Recreo Delegación Azcapotzalco C.P. 02070 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5347 0026 Fax: +52 55 5347 0034 E-mail:
Unefrecuencias, S.A. de C.V. Periférico Sur, N.º 4119 Col. Fuentes del Pedregal C.P. 14414 MÉXICO, D.F.	Tél: Fax: E-mail:
Unión Telefónica Nacional, S.A. de C.V. Gobernador Ignacio Esteva 54/B Col. San Miguel Chapultepec C.P. 11850 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5271 1455 Fax: +52 55 5271 1435 E-mail:
Unión Telefónica y Televisiva, S.A. de C.V. Privada Pino Suárez, N.º 300 Edificio Confía Piso 8 C.P. 64000 MONTERREY, NUEVO LEÓN	Tél: Fax: E-mail:
VPN de México, S.A. de C.V. Álvaro Obregón, 121-801 Col. Roma C.P. 06700 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5511 5202 Fax: E-mail:
W.L. Comunicaciones, S.A. de C.V. Bosques de Duraznos, N.º 69 Piso 9, Torre A Col. Bosque de las Lomas C.P. 11700 MÉXICO, D.F.	Tél: +52 55 5251 1092 / +52 55 5049 3108 Fax: E-mail: wlcom@terra.com.mx

Pour un complément d'information, prière de prendre contact avec:

Ms Leticia Díaz  
 Directora de Normalización de las Telecomunicaciones  
 Comisión Federal de Telecomunicaciones (COFETEL)  
 Bosque de Radiatas N° 44, 4° Piso  
 Colonia Bosques de las Lomas  
 05120 MÉXICO, D.F.  
 México  
 Tél: +52 55 1253 4203 / +52 55 1253 4221  
 Fax: +52 55 1253 4055  
 E-mail: internac@cft.gob.mx

## **Saint Marin**

Communication du 31.X.2005:

### *Changement de nom*

*Poste e Telecomunicazioni*, Saint-Marin, annonce que «Intelcom San Marino S.p.A.» a changé de nom. Elle se nomme désormais «Telecom Italia San Marino S.p.A.». Il ne s'agit pas d'une nouvelle entité, mais uniquement d'un changement de nom.

Pour un complément d'information, prière de prendre contact avec:

Poste e Telecomunicazioni  
Direzione Generale  
Contrada Omerelli, 17  
47890 SAINT-MARIN  
San Marino  
Tél: +378 0549 882 555  
Fax: +378 0549 992 760  
E-mail: [dirposte@omniway.sm](mailto:dirposte@omniway.sm) / [telecomunicazioni.dirposte@pa.sm](mailto:telecomunicazioni.dirposte@pa.sm)

## Restrictions de service

### Note du TSB

Les communications des pays suivants concernant les restrictions de service relatives aux différents services de télécommunication internationaux offerts au public, ont été publiées individuellement dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (BE):

<i>Pays/Zone géographique</i>	<i>BE</i>	<i>Pays/Zone géographique</i>	<i>BE</i>
Allemagne	707 (p.3), 714 (p.6), 788 (p.18)	Malawi	699 (p.6), 714 (p.12)
Antigua-et-Barbuda	798 (p.5)	Malaisie	726 (p.12)
Antilles néerlandaises	770 (p.9), 786 (p.7)	Maldives	766 (p.19)
Arabie saoudite	826 (p.13)	Maroc	692 (p.8), 707 (p.5), 727 (p.5)
Aruba	776 (p.6)	Maurice	610 (p.6)
Australie	726 (p.13, p.31)	Nigéria	829 (p.18)
Autriche	682 (p.5)	Norvège	682 (p.5), 716 (p.17)
Azerbaïdjan	637 (p.20)	Nouvelle-Calédonie	776 (p.31)
Barbade	783 (p.5-6)	Pakistan	827 (p.14)
Belgique	683 (p.6), 776 (p.36)	Panama	805 (p.18), 839 (p.6)
Belize	845 (p.12)	Pays-Bas	823 (p.8), 836 (p.11)
Bulgarie	826 (p.13)	Pérou	753 (p.9)
Canada	692 (p.4)	Portugal	757 (p.4)
Cayman (Iles)	808 (p.7-9), 829 (p.7)	Roumanie	829 (p.18)
Chine	640 (p.4)	Royaume-Uni	783 (p.4)
Colombie	835 (p.8)	Russie	635 (p.4)
Chypre	655 (p.5), 784 (p.3), 802 (p.5), 812 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36)	Saint-Vincent-et- Grenadines	797 (p.21)
Danemark	719 (p.5), 835 (p.5), 840 (p.4)	Sainte-Lucie	780 (p.13)
Dominique	785 (p.5), 796 (p.4-5)	Saint-Marin	834 (p.18)
Emirats arabes unis	701 (p.12), 724 (p.7), 825 (p.15)	Serbie et Monténégro	778 (p.16), 804 (p.8)
Fiji	824 (p.10)	Singapour	649 (p.6), 701 (p.5), 829 (p.19)
Finlande	704 (p.13), 726 (p.12)	Slovaquie	790 (p.4), 798 (p.12)
Gibraltar	739 (p.13)	Slovénie	609 (p.15), 700 (p.9), 711 (p.8), 791 (p.4)
Groenland	762 (p.7)	Soudan	827 (p.34)
Guyana	778 (p.6-11)	Sudafricaine (Rép.)	667 (p.11)
Honduras	799 (p.19)	Suède	688 (p.5), 699 (p.9), 818 (p.11)
Hongrie	827 (p.14)	Swaziland	741 (p.17)
Indonésie	726 (p.16, p.31), 790 (p.3), 844 (p.9)	Syrie	828 (p.38)
Islande	802 (p.10)	Trinité-et-Tobago	845 (p.43)
Italie	690 (p.3)	Turks et Caicos (Iles)	841 (p.18)
Japon	782 (p.7), 846 (p.16)	Turquie	828 (p.38)
Kenya	748 (p.4)	Uruguay	841 (p.20)
Koweït	641 (p.3), 826 (p.13)	Vanuatu	740 (p.11)
Liban	824 (p.10)	Yémen	828 (p.38)



## **Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-2002)**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu que la pratique du «call-back» est interdite sur leur territoire:

Albanie, Arménie, Bahamas, Belize, Bénin, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Comores, Corée (Rép. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominique, Erythrée, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Guyana, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Kiribati, Lesotho, L'ex-République yougoslave de Macédoine, Macao (Chine), Malawi, Mali, Maurice, Mauritanie, Moldova, Mozambique, Nouvelle-Calédonie, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Saint-Marin, Samoa, Serbie-et-Monténégro, Slovaquie, Sri Lanka, Suriname, Syrie, Tchad, Tonga, Trinidad-et-Tobago, Tunisie, Tuvalu, Venezuela, Zambie, Zimbabwe.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Marrakech, 2002) de la Conférence de plénipotentiaires (Marrakech, 2002) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante:

<http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html>

# AMENDEMENTS AUX PUBLICATIONS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

**ADD** insérer  
**COL** colonne  
**LIR** lire  
**P** page(s)

**PAR** paragraphe  
**REP** remplacer  
**SUP** supprimer

## Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 19<sup>e</sup> édition et Suppléments N<sup>os</sup> 1, 2 et 3

(Amendement N<sup>o</sup> 7)

### **BUL** **Bulgarie**

**P** 644 Note H, **LIR**

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 1 min.)

- a) Bulgarie: 0,30 DTS/min.
- b) Zone I: 0,40 DTS/min.
- c) Zone II: 0,50 DTS/min.
- d) Zone III: 0,60 DTS/min.
- e) Zone IV: 0,80 DTS/min.
- f) Zone V: 1.– DTS/min.
- g) Zone VI: 1,50 DTS/min.
- h) Zone VII: 2.– DTS/min.
- i) Inmarsat: 3.– DTS/min.
- j) Téléphones mobiles terrestres (GSM ou NMT): 0,70 DTS/min.
- k) Message reçu et retransmis oralement par opérateur à un téléphone en Bulgarie: 0,30 DTS/min.

\_\_\_\_\_

Pour le détail des zones de destination, voir note N<sub>1</sub>.

**P** 645 Note N<sub>1</sub>, **LIR**

N<sub>1</sub> Composition des zones de destination pour les communications radiotéléphoniques.

Bande tarifaire <i>Charge band</i> Banda de tasas	Zones de destination <i>Destination zones</i> Zonas de destino
1	MKD, ROU, SCG
2	GRC, HNG, MDA, SVN, TUR
3	ALB, AUT, CYP, CZE, HRV, LIE, LVA, POL, SVK, UKR, SUI
4	AND, Baléares/ <i>Balearic Islands</i> /Balears, BEL, BIH, BLR, CNR, CVA, D, DNK, E, EST, F, FIN, FRO, G, GRL, HOL, I, IRL, LTU, LUX, MCO, NOR, S
5	ALG, ARM, AZR, GIB, GEO, ISL, ISR, LBY, MDR, MLT, MRC, POR, RUS, SMR, TUN
6	AUS, AZE, CAN, IRN, KAZ, KOR, KSG, KWT, LBN, NZL, SYR, TJK, TKM, USA, UZB
7	Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países
8	Inmarsat AOR-W (874), AOR-E (871), IOR (873), POR (872)

**P 646** Note N<sub>2</sub>, **LIR**

N<sub>2</sub> Composition des zones de destination pour les communications radiotélex et les radiotélégrammes.

Bande tarifaire <i>Charge band</i> Banda de tasas	Zones de destination <i>Destination zones</i> Zonas de destino
1	ALB, AND, ARM, AUT, AZE, Baléares/ <i>Balearic Islands</i> /Baleares, BEL, BIH, BLR, CNR, CVA, CZE, D, DNK, E, EST, F, FIN, FRO, G, GEO, GIB, GRC, GRL, HNG, HOL, HRV, I, KAZ, LIE, LTU, LUX, LVA, MCO, MDA, MDR, MKD, NOR, POL, ROU, RUS, S, SCG, SMR, SUI, SVK, SVN, TUR, UKR, UZB
2	Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países
3	Inmarsat AOR-W (584), AOR-E (581), IOR (583), POR (582)

**FIN** **Finlande**

**P 666** Note A, **LIR**

A Autorité chargée de la comptabilité: Telemar Finland, Hernesaarenranta 13, FIN-00150 Helsinki (Finlande).

**S** **Suède**

**P 728** Note H, **LIR**

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 1 min.)

1. Taxe terrestre

MF: 1,74 DTS/min.

HF: 1,33 DTS/min.

VHF: 1,74 DTS/min.

2. Taxe de ligne

Danemark, Finlande, Norvège et Suède: la taxe de ligne est comprise dans la taxe terrestre.

**J** **Japon**

**P 794-802** Notes **1, 2, 3, 4, 5, 6** **LIR**

**1** Station terrienne terrestre exploitée par «KDDI Corporation, Japan» en tant que partie du système Inmarsat pour les régions des océans Pacifique et Indien.

**2** Inmarsat-A

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via la station terrienne terrestre YAMAGUCHI pour les régions AORE, AORW, POR et IOR.

Téléphone / Telephone / Teléfono					
DTS / SDR / DEG					
Sélection automatique internationale <i>International direct dialling</i> Selección automática internacional	Avec opérateur / <i>Operator assisted</i> / Con operador				
	Conversations de poste à poste <i>Station calls</i> Conferencias de teléfono a teléfono		Conversations personnelles <i>Personal calls</i> Conferencias de persona a persona		
Chaque 6 secondes <i>Each 6 seconds</i> Cada 6 segundos	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta					
– POR: 0000-1300 h UTC, 1700-2400 h UTC					
– IOR: 0200-2200 h UTC					
– AORE: 0530-0130 h UTC					
– AORW: 0330-2330 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine)/ <i>Taiwan (Province of China)</i> /Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,40	13,29	4,43	17,73	4,43	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA.....					
0,43	23.–	7,07	30,67	7,07	
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países ...					
0,49	23.–	7,07	30,67	7,07	
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta					
– POR: 1300-1700 h UTC					
– IOR: 2200-0200 h UTC					
– AORE: 0130-0530 h UTC					
– AORW: 2330-0330 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine)/ <i>Taiwan (Province of China)</i> /Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,30	8,98	2,99	11,98	2,99	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA.....					
0,35	18,68	5,62	24,92	5,62	
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países ...					
0,35	18,68	5,62	24,92	5,62	
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta (POR: 2000-1000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 0530-1930 h UTC)					
i) Inmarsat-A .....					
0,80	26,58	8,86	35,46	8,86	
ii) Inmarsat-B.....					
0,61	21,20	7,07	28,27	7,07	
iii) Inmarsat-M .....					
0,71	22,63	7,54	30,19	7,54	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,54	18,68	6,23	24,91	6,23	
v) Inmarsat-C .....					
–	–	–	–	–	
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta (POR: 1000-2000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 1930-0530 h UTC)					
i) Inmarsat-A .....					
0,70	22,27	7,42	29,71	7,42	
ii) Inmarsat-B.....					
0,51	16,89	5,63	22,52	5,63	
iii) Inmarsat-M .....					
0,61	18,32	6,10	24,44	6,10	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,44	14,37	4,79	19,16	4,79	
v) Inmarsat-C .....					
–	–	–	–	–	

Télex / Telex / Télex			
DTS / SDR / DEG			
Exploitation automatique <i>Automatic operation</i> Explotación automática	Exploitation semi-automatique <i>Semi-automatic operation</i> Explotación semiautomática		
<i>Chaque minute</i> <i>Every minute</i> <i>Cada minuto</i>	<i>3 premières minutes</i> <i>First 3 minutes</i> <i>3 primeros minutos</i>	<i>Minute supplémentaire</i> <i>Additional minute</i> <i>Minuto suplementario</i>	
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra			
i) Japon / <i>Japan</i> / Japón.....	2,99	8,98	2,99
ii) Asie, Amérique et Océanie / <i>Asia, America and Oceania</i> / Asia, América y Oceanía.....	5,33	15,99	5,33
iii) Europe / <i>Europe</i> / Europa .....	6,89	20,67	6,89
iv) Afrique / <i>Africa</i> / África .....	7,18	21,56	7,18
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco			
i) Inmarsat-A .....	5,98	17,96	5,98
ii) Inmarsat-B.....	5,63	16,89	5,63
iii) Inmarsat-C.....	5,24	–	–

### 3 Inmarsat-B

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via la station terrienne terrestre YAMAGUCHI pour les régions AORE, AORW, POR et IOR.

Téléphone / Telephone / Teléfono					
DTS / SDR / DEG					
Sélection automatique internationale <i>International direct dialling</i> Selección automática internacional	Avec opérateur / Operator assisted / Con operador				
	Conversations de poste à poste <i>Station calls</i> Conferencias de teléfono a teléfono		Conversations personnelles <i>Personal calls</i> Conferencias de persona a persona		
Chaque 6 secondes <i>Each 6 seconds</i> Cada 6 segundos	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	
1. Navire-terre / Ship-to-shore / Barco-tierra					
a) Heures de pointe / Peak hours / Horas punta					
– POR: 0300-1900 h UTC					
– IOR: 0300-1900 h UTC					
– AORE: 0600-2200 h UTC					
– AORW: 0700-2300 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / Taiwan (Province of China) / Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,21	7,91	2,64	10,54	2,64	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA.....					
0,24	17,61	5,27	23,48	5,27	
iii) Autres pays / Other countries / Otros países ...					
0,31	17,61	5,27	23,48	5,27	
b) Heures creuses / Off-peak hours / Fuera horas punta					
– POR: 1900-0300 h UTC					
– IOR: 1900-0300 h UTC					
– AORE: 2200-0600 h UTC					
– AORW: 2300-0700 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / Taiwan (Province of China) / Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,15	4,49	1,49	5,99	1,49	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA.....					
0,20	14,20	4,13	18,93	4,13	
iii) Autres pays / Other countries / Otros países ...					
0,20	14,20	4,13	18,93	4,13	
2. Navire-navire / Ship-to-ship / Barco-barco					
a) Heures de pointe / Peak hours / Horas punta					
– POR: 0300-1900 h UTC					
– IOR: 0300-1900 h UTC					
– AORE: 0600-2200 h UTC					
– AORW: 0700-2300 h UTC					
i) Inmarsat-A.....					
0,61	21,20	7,07	28,27	7,07	
ii) Inmarsat-B.....					
0,42	15,82	5,28	21,08	5,28	
iii) Inmarsat-M .....					
0,52	17,25	5,74	23,-	5,74	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,35	13,30	4,44	17,72	4,44	
v) Inmarsat-C .....					
-	-	-	-	-	
b) Heures creuses / Off-peak hours / Fuera horas punta					
– POR: 1900-0300 h UTC					
– IOR: 1900-0300 h UTC					
– AORE: 2200-0600 h UTC					
– AORW: 2300-0700 h UTC					
i) Inmarsat-A.....					
0,55	17,78	5,83	23,72	5,83	
ii) Inmarsat-B.....					
0,36	12,40	4,13	16,53	4,13	
iii) Inmarsat-M .....					
0,46	13,83	4,60	18,45	4,60	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,29	9,88	3,29	13,17	3,29	
v) Inmarsat-C .....					
-	-	-	-	-	

Télex / Telex / Télex			
DTS / SDR / DEG			
Exploitation automatique <i>Automatic operation</i> Explotación automática	Exploitation semi-automatique <i>Semi-automatic operation</i> Explotación semiautomática		
<i>Chaque minute</i> <i>Every minute</i> <i>Cada minuto</i>	<i>3 premières minutes</i> <i>First 3 minutes</i> <i>3 primeros minutos</i>	<i>Minute supplémentaire</i> <i>Additional minute</i> <i>Minuto suplementario</i>	
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra			
i) Japon / <i>Japan</i> / Japón.....	2,64	7,91	2,64
ii) Asie, Amérique et Océanie / <i>Asia, America and Oceania</i> / Asia, América y Oceanía.....	4,97	14,91	4,97
iii) Europe / <i>Europe</i> / Europa .....	6,53	19,59	6,53
iv) Afrique / <i>Africa</i> / África .....	6,82	20,49	6,82
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco			
i) Inmarsat-A .....	5,63	16,89	5,63
ii) Inmarsat-B.....	5,28	15,82	5,28
iii) Inmarsat-C.....	4,88	–	–

#### 4 Inmarsat-M

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via la station terrienne terrestre YAMAGUCHI pour les régions AORE, AORW, POR et IOR.

Téléphone / Telephone / Teléfono					
DTS / SDR / DEG					
Sélection automatique internationale <i>International direct dialling</i> Selección automática internacional	Avec opérateur / Operator assisted / Con operador				
	Conversations de poste à poste <i>Station calls</i> Conferencias de teléfono a teléfono		Conversations personnelles <i>Personal calls</i> Conferencias de persona a persona		
Chaque 6 secondes <i>Each 6 seconds</i> Cada 6 segundos	3 premières minutes <i>First</i> 3 minutes 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	3 premières minutes <i>First</i> 3 minutes 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta					
- POR: 0300-1900 h UTC					
- IOR: 0300-1900 h UTC					
- AORE: 0600-2200 h UTC					
- AORW: 0700-2300 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,31	9,34	3,11	12,46	3,11	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA.....					
0,36	19,04	5,75	25,40	5,75	
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países ...					
0,36	19,04	5,75	25,40	5,75	
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta					
- POR: 1900-0300 h UTC					
- IOR: 1900-0300 h UTC					
- AORE: 2200-0600 h UTC					
- AORW: 2300-0700 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,24	7,18	2,39	9,58	2,39	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA.....					
0,29	16,89	5,03	22,52	5,03	
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países ...					
0,29	16,89	5,03	22,52	5,03	
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta					
- POR: 0300-1900 h UTC					
- IOR: 0300-1900 h UTC					
- AORE: 0600-2200 h UTC					
- AORW: 0700-2300 h UTC					
i) Inmarsat-A .....					
0,71	22,63	7,54	30,19	7,54	
ii) Inmarsat-B.....					
0,52	17,25	5,75	23,00	5,75	
iii) Inmarsat-M .....					
0,62	18,68	6,22	24,92	6,22	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,45	14,73	4,91	19,64	4,91	
v) Inmarsat-C .....					
-	-	-	-	-	
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta					
- POR: 1900-0300 h UTC					
- IOR: 1900-0300 h UTC					
- AORE: 2200-0600 h UTC					
- AORW: 2300-0700 h UTC					
i) Inmarsat-A .....					
0,64	20,47	6,82	27,31	6,82	
ii) Inmarsat-B.....					
0,45	15,09	5,03	20,12	5,03	
iii) Inmarsat-M .....					
0,55	16,52	5,49	22,04	5,49	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,38	12,57	4,19	16,76	4,19	
v) Inmarsat-C .....					
-	-	-	-	-	



## 5 Inmarsat-C

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via la station terrienne terrestre YAMAGUCHI pour les régions AORE, AORW, POR et IOR.

1. Communications navire-terre.
  - a) Taxes pour les communications des navires vers le Japon.
    - Télécopie: 0,15 DTS/256 bits.
    - Téléx: 0,15 DTS/256 bits.
    - Données: 0,15 DTS/256 bits.
    - Confirmation d'appel (avis de remise positive): 0,17 DTS/message.
    - Etat de message: 0,17 DTS/message.
    - Confirmation d'appel (avis de non remise): gratuit.
  - b) Taxes pour les communications des navires vers les autres pays.
    - Télécopie: 0,17 DTS/256 bits.
    - Téléx: 0,37 DTS/256 bits.
    - Données: 0,16 DTS/256 bits.
    - Confirmation d'appel (avis de remise positive): 0,17 DTS/message.
    - Etat de message: 0,17 DTS/message.
    - Confirmation d'appel (avis de non remise): gratuit.
  - c) Taxes pour les communications des navires vers Internet.
    - Une adresse: 0,13 DTS/256 bits.
    - Adresses multiples: 0,07 DTS/256 bits (pour chaque adresse).
    - Confirmation d'appel (avis de remise positive): gratuit.
    - Confirmation d'appel (avis de non remise): gratuit.
2. Communications navire-navire.
  - a) Taxes pour les communications des navires vers Inmarsat-A.
    - Télécopie: 0,26 DTS/256 bits.
    - Téléx: 0,42 DTS/256 bits.
  - b) Taxes pour les communications des navires vers Inmarsat-B.
    - Télécopie: 0,21 DTS/256 bits.
    - Téléx: 0,37 DTS/256 bits.
  - c) Taxes pour les communications des navires vers Inmarsat-M.
    - Télécopie: 0,24 DTS/256 bits.
  - d) Taxes pour les communications des navires vers Inmarsat-Mini-M.
    - Télécopie: 0,19 DTS/256 bits.
  - e) Taxes pour les communications des navires vers Inmarsat-C.
    - Téléx: 0,17 DTS/256 bits.
    - Données: 0,17 DTS/256 bits.
  - f) Confirmation d'appel (avis de remise positive): 0,17 DTS/message.
  - g) Etat de message: 0,17 DTS/message.
  - h) Confirmation d'appel (avis de non remise): gratuit.

**6** Inmarsat HSD (Données à vitesse élevée)

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via la station terrienne terrestre YAMAGUCHI pour les régions AORE, AORW, POR et IOR.

Destinations / <i>Destinations</i> / Destinos	DTS / SDR / DEG		
	Sélection automatique (chaque 6 secondes) <i>Direct dialling (every 6 seconds)</i> Selección automática (cada 6 segundos)		
	Depuis / <i>From</i> / Desde B (HSD/DAV)	Depuis / <i>From</i> / Desde M4 (HSD/DAV)	Depuis / <i>From</i> / Desde Fleet (HSD/DAV)
a) HKG, J, KOR, PHL, SNG, Taïwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwán (Provincia de China) .....	0,58	0,50	0,55
b) AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CVA, D, E, F, G, GRC, HOL, HWA, I, IND, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA (excepté / <i>except</i> / excepto ALS) .....	0,62	0,53	0,59
c) AFS, AND, ARG, AUT, B, BHR, CHL, CLN, CZE, DNK, FIN, INS, IRL, ISR, LIE, LUX, MAC, MCO, MLA, POL, POR, PRU, SMR, THA, UAE, VTN .....	0,71	0,63	0,59
d) Inmarsat-B (HSD/DAV) .....	1,16	1,08	1,13
e) Inmarsat-M4 (HSD/DAV) .....	1,08	1.–	1,05
f) Inmarsat-Fleet (HSD/DAV) .....	1,08	1.–	1,05

## 7 Inmarsat-Mini-M

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via la station terrienne terrestre YAMAGUCHI pour les régions AORE, AORW, POR et IOR.

Téléphone / Telephone / Teléfono					
DTS / SDR / DEG					
Sélection automatique internationale <i>International direct dialling</i> Selección automática internacional	Avec opérateur / Operator assisted / Con operador				
	Conversations de poste à poste <i>Station calls</i> Conferencias de teléfono a teléfono		Conversations personnelles <i>Personal calls</i> Conferencias de persona a persona		
Chaque 6 secondes <i>Each 6 seconds</i> Cada 6 segundos	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	
1. Navire-terre / Ship-to-shore / Barco-tierra					
a) Heures de pointe / Peak hours / Horas punta					
- POR: 0300-1900 h UTC					
- IOR: 0300-1900 h UTC					
- AORE: 0600-2200 h UTC					
- AORW: 0700-2300 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / Taiwan (Province of China) / Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,14	5,39	1,80	7,18	1,80	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA.....					
0,17	7,18	4,43	20,13	4,43	
iii) Autres pays / Other countries / Otros países ...					
0,23	7,18	4,43	20,13	4,43	
b) Heures creuses / Off-peak hours / Fuera horas punta					
- POR: 1900-0300 h UTC					
- IOR: 1900-0300 h UTC					
- AORE: 2200-0600 h UTC					
- AORW: 2300-0700 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / Taiwan (Province of China) / Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,12	4,49	1,49	5,99	1,49	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA.....					
0,15	5,99	4,13	18,93	4,13	
iii) Autres pays / Other countries / Otros países ...					
0,15	5,99	4,13	18,93	4,13	
2. Navire-navire / Ship-to-ship / Barco-barco					
a) Heures de pointe / Peak hours / Horas punta					
- POR: 0300-1900 h UTC					
- IOR: 0300-1900 h UTC					
- AORE: 0600-2200 h UTC					
- AORW: 0700-2300 h UTC					
i) Inmarsat-A.....					
0,54	18,68	6,23	24,91	6,23	
ii) Inmarsat-B.....					
0,35	13,30	4,44	17,72	4,44	
iii) Inmarsat-M.....					
0,44	14,73	4,91	19,64	4,91	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,28	10,78	3,60	14,36	3,60	
v) Inmarsat-C.....					
-	-	-	-	-	
b) Heures creuses / Off-peak hours / Fuera horas punta					
- POR: 1900-0300 h UTC					
- IOR: 1900-0300 h UTC					
- AORE: 2200-0600 h UTC					
- AORW: 2300-0700 h UTC					
i) Inmarsat-A.....					
0,52	17,78	5,92	23,72	5,92	
ii) Inmarsat-B.....					
0,33	12,40	4,13	16,53	4,13	
iii) Inmarsat-M.....					
0,42	13,83	4,60	18,45	4,60	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,26	9,88	3,29	13,17	3,29	
v) Inmarsat-C.....					
-	-	-	-	-	

## 8 Inmarsat-Fleet

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via la station terrienne terrestre YAMAGUCHI pour les régions AORE, AORW, POR et IOR.

Téléphone / Telephone / Teléfono					
DTS / SDR / DEG					
Sélection automatique internationale <i>International direct dialling</i> Selección automática internacional	Avec opérateur / Operator assisted / Con operador				
	Conversations de poste à poste <i>Station calls</i> Conferencias de teléfono a teléfono		Conversations personnelles <i>Personal calls</i> Conferencias de persona a persona		
Chaque 6 secondes <i>Each 6 seconds</i> Cada 6 segundos	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta					
- POR: 0300-1900 h UTC					
- IOR: 0300-1900 h UTC					
- AORE: 0600-2200 h UTC					
- AORW: 0700-2300 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,21	9,34	3,11	12,46	3,11	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA.....					
0,23	19,04	5,75	25,40	5,75	
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países ...					
0,31	19,04	5,75	25,40	5,75	
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta					
- POR: 1900-0300 h UTC					
- IOR: 1900-0300 h UTC					
- AORE: 2200-0600 h UTC					
- AORW: 2300-0700 h UTC					
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwán (Provincia de China), PHL, SNG .....					
0,15	7,18	2,39	9,58	2,39	
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA.....					
0,20	16,89	5,03	22,52	5,03	
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países ...					
0,20	16,89	5,03	22,52	5,03	
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta					
- POR: 0300-1900 h UTC					
- IOR: 0300-1900 h UTC					
- AORE: 0600-2200 h UTC					
- AORW: 0700-2300 h UTC					
i) Inmarsat-A .....					
0,61	18,68	6,23	24,91	6,23	
ii) Inmarsat-B.....					
0,42	13,30	4,44	17,72	4,44	
iii) Inmarsat-M .....					
0,51	14,73	4,91	19,64	4,91	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,35	14,73	4,91	19,64	4,01	
v) Inmarsat-C .....					
-	-	-	-	-	
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta					
- POR: 1900-0300 h UTC					
- IOR: 1900-0300 h UTC					
- AORE: 2200-0600 h UTC					
- AORW: 2300-0700 h UTC					
i) Inmarsat-A.....					
0,54	17,68	5,92	23,72	5,92	
ii) Inmarsat-B.....					
0,36	12,30	4,13	16,53	4,13	
iii) Inmarsat-M.....					
0,45	13,73	4,60	18,45	4,60	
iv) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....					
0,29	12,57	4,19	16,76	4,19	
v) Inmarsat-C .....					
-	-	-	-	-	

## 9 Inmarsat-MPDS

Taxes applicables dans le service mobile maritime par satellite via la station terrienne terrestre YAMAGUCHI pour les régions AORE, AORW, POR et IOR.

Composition directe (chaque 10 kbit)

- a) De M4 à Internet: 0,03 DTS.
- b) De Fleet à Internet: 0,03 DTS.

## 10 Inmarsat D+

- a) Taxe de contrat d'utilisation: 63,89 DTS (y compris la taxe).
- b) Taxe de communication de base mensuelle: 24,34 DTS par mois.

## NOR Norvège

### P 711 Notes H, L LIR

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 1 min.)

#### 1. Taxe total

		DTS/min. / SDR/min. / DEG/min.			
		VHF <sup>1</sup>	VHF <sup>2</sup>	VHF <sup>3</sup>	MF/HF <sup>1</sup>
a)	Norvège / <i>Norway</i> / <i>Noruega</i> .....	0,30	0,20	0,60	1,50
b)	Europe / <i>Europe</i> / <i>Europa</i> .....	1,20	1,-	1,50	1,90
c)	Reste du monde / <i>Rest of the world</i> / <i>Resto del mundo</i> .....	1,80	1,50	2,10	2,40
d)	Inmarsat-A.....	5,50	5,50	5,50	5,50
e)	Inmarsat-B/M .....	4,-	4,-	4,-	4,-
f)	Navire-navire (via Norvège) / <i>Ship-to-ship</i> ( <i>via Norway</i> ) / <i>Barco-barco</i> ( <i>vía Noruega</i> ) ...	0,30	-	0,60	1,50

2. Conversations navire-navire via une/deux stations côtières norvégiennes: une taxe (voir tableau ci-dessus).

Conversations navire-navire via une station côtière norvégienne et une station côtière étrangère: une taxe pour chaque station.

#### 3. Taxes supplémentaires

a) Conversations personnelles

- i) Norvège: 1,20 DTS.
- ii) Autres pays: 2,40 DTS.

b) Conversations payables à l'arrivée entre les navires norvégiens et la Norvège: taxe en devise locale.

c) Demande de renseignements

MF et VHF: 1.— DTS.

<sup>1</sup> Exploitation manuelle.

<sup>2</sup> Exploitation automatique par ASN.

<sup>3</sup> Arctique: conversations via SVALBARD RADIO, et les sites géographiques JAN MAYEN / BJORNOYA via BODO RADIO.

**L** Taxes spéciales

1. Notifications de l'arrivée et de la navigation dans les eaux territoriales norvégiennes: 15.– DTS par notification.
2. Prévisions météorologiques (coup de vent, tempête, glace) et avis pour la navigation transmis sur demande: 3.– DTS.
3. AMVER: 6.– DTS.
4. Message-texte court via les stations côtières norvégiennes à destination des navires délivré par satellite (station terrienne côtière Eik): 2.– DTS.
5. SMS via le téléphone mobile: 2.– DTS.

**TUR** **Turquie**

**P** 740 Note A, **LIR**

A Autorité chargée de la comptabilité: General Management of Coastal Safety Salvage Administrations, Kıyı Emniyeti ve Gemi Kurtarma İşletmeleri Genel Müdürlüğü, Telsiz İşletme Müdürlüğü Havaalanı E Kapısı, 34630 Sefaköy Istanbul (Turquie).

TF: +90 212 425 97 34

FAX: +90 212 663 97 87

**P** 821 Notes **1, 2** **LIR**

**1** Station terrienne côtière exploitée par «Türksat Uydu Haberlesme ve Kablo TV İşletme A.S.» en tant que partie du système Inmarsat pour la région Est de l'océan Atlantique.

**2** Station terrienne côtière exploitée par «Türksat Uydu Haberlesme ve Kablo TV İşletme A.S.» en tant que partie du système Inmarsat pour la région de l'océan Indien.

**P** 822 Note **4** **LIR**

**4** Autorité chargée de la comptabilité: Türksat Uydu Haberlesme ve Kablo TV İşletme A.S., 06830 Gölbası – Ankara (Turquie).

TF: +90 312 6153000

FAX: +90 312 4995115

**P** 822-823 SUP note **5**

**P** 823 Note **7** **LIR**

**7** Pour plus de renseignements, prière de s'adresser à:

Türksat Uydu Haberlesme ve Kablo TV İşletme A.S.

06830 Gölbası – Ankara (Turquie)

TF: +90 312 6153000

FAX: +90 312 4995115

**Procédures de numérotation  
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et  
numéro national (significatif))  
(selon la Recommandation UIT-T E.164)  
(Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2005)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 827 – 1.I.2005)

(Amendement N° 15)

**P 6      Ouganda    LIR**

Pays/zone géographique	Indicatif de pays	Préfixe international	Préfixe national	Numéro national (significatif)	Note
Ouganda	256	000	0	9 chiffres	19

**Liste des indicatifs de pays de la  
Recommandation UIT-T E.164 attribués  
(Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (02/2005))  
(Situation au 1<sup>er</sup> mai 2005)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 835 – 1.V.2005)

(Amendment N° 3)

Notes communes aux listes numérique et alphabétique des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués.

**P 17    Note K    +881 0 et +881 1    SUP\***

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et code d'identification</i>	<i>Situation</i>
ICO Global Communications	+881 0 et +881 1	Réservé

\* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT No. 848 du 15.XI.2005, page 6.

**Liste des codes de transporteur de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)**

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

<b>Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse</b>	<b>Code de la société</b>	<b>Contact</b>
<b><i>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord / GBR United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland / GBR Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte / GBR    ADD</i></b>		
Telenet & Bestway Communications Ltd (Telenet) 338 Lee Valley Technopark Ashley Road LONDON N17 9LN	TN	Mr M. Ibaar Tél: +44 208 880 4131 Fax: +44 208 880 4129 E-mail: <a href="mailto:ibaar@btopenworld.com">ibaar@btopenworld.com</a>

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)  
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2004)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 825 – 1.XII.2004)

(Amendement N° 13)

**Ordre numérique    ADD**

**P 12**    5-244    Italie

**Ordre alphabétique    ADD**

**P 21**    5-244    Italie

---

SANC: Signalling Area/Network Codes.

Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).

Códigos de zona/red de señalización (CZRS).



**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situation au 1<sup>er</sup> octobre 2005)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 845 – 1.X.2005)

(Amendement N° 3)

	<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 28</b>	<b><i>Etats-Unis</i></b>	<b>ADD</b>	
	3-190-4	Los Angeles, CA	Telecom New Zealand USA Limited
<b>P 30</b>	<b><i>France</i></b>	<b>SUP</b>	
	2-017-2	Axelcom 1	Axelcom
	2-019-5	Vénissieux	LDCOM
	2-019-7	Courbevoie	LDCOM
	2-021-7	9 Telecom Enterprise	
	2-150-2	Trading.com 1	Trading.com
	2-201-1	Belgacom 2	9 Telecom Enterprise
	2-202-4	PTSI 2 (FT)	reservation
<b>P 30</b>	<b><i>France</i></b>	<b>ADD</b>	
	2-016-0	ITN France 1	ITN France
	2-017-2	Télémedia Networks 1	Télémedia Networks
	2-019-5	Neuf Télécom – XD73	Neuf Télécom S.A.
	2-019-7	Neuf Télécom – XB96	Neuf Télécom S.A.
	2-020-0	Télécom Italia – Courbevoie 3	Télécom Italia France
	2-021-7	Neuf Télécom – XC74	Neuf Télécom S.A.
	2-023-5	Télécom Italia – Nice	Télécom Italia France
	2-023-7	Télécom Italia – Lille	Télécom Italia France
	2-201-1	Neuf Télécom – XA08	Neuf Télécom S.A.
	2-202-4	Reims PTST 2	France Télécom
<b>P 32</b>	<b><i>Guadeloupe</i></b>	<b>SUP</b>	
	3-156-0	Baie-Mahault CIA	France Télécom
<b>P 32</b>	<b><i>Guadeloupe</i></b>	<b>ADD</b>	
	3-156-1	Dauphin Télécom – Saint Martin 1	Dauphin Télécom
	3-156-2	St Martin et St Barthélémy Tel Cell – St Martin	St Martin et St Barthélémy Tel Cell
	3-156-3	Dauphin Télécom – Saint Martin 2	Dauphin Télécom
	3-156-4	Médiaserv – Guadeloupe	Médiaserv
<b>P 33</b>	<b><i>Guyane française</i></b>	<b>SUP</b>	
	7-084-0	Cayenne MT20	France Télécom
<b>P 33</b>	<b><i>Guyane française</i></b>	<b>ADD</b>	
	7-084-1	Dauphin Télécom – Guyane	Dauphin Télécom

**P 40 *Italie* ADD**

6-245-0	Statale del Lario SS 340 – Loc. Pian di Spagna Gera Lario (CO)	Telespazio S.p.A.
6-245-1	c/o Colt Telecom – Viale Jenner 56/Milano	Rawal telecom S.r.l.
6-245-2	Via 24 Maggio, 16/Ghedi (BS)	Rawal telecom S.r.l.
6-245-3	Via Pianella 10 20100 Milano	FastWeb S.p.A.
6-245-4	Via ex aeroporto 80038 – Pomigliano d'Arco – Napoli	Alcotek S.p.A.
6-245-5	Via Caracciolo 51 – 20155 Milano	FastWeb S.p.A.
6-245-6	Via Caldera 21, Milano	Interoute S.p.A.
6-245-7	Genova Granarolo/ Via Mura al forte di Begato	Uno Communications S.p.A.

**P 43 *Malaisie* ADD**

5-004-0	LBN	Telekom Malaysia Bhd
5-004-1	KLJ	Telekom Malaysia Bhd
5-004-2	KLR	Telekom Malaysia Bhd
5-004-3	TM IGWKL1	Telekom Malaysia Bhd
5-004-4	TM IGWKL2	Telekom Malaysia Bhd
5-004-5	TM IGWKL3	Telekom Malaysia Bhd
5-004-6	CEL IGWSHT	Celcom (Malaysia) Bhd
5-004-7	CEL IGWKPG	Celcom (Malaysia) Bhd
5-005-2	IGWYSHT01	Maxis International Sdn Bhd
5-005-3	IGWYKPG01	Maxis International Sdn Bhd
5-005-6	DTI	DiGi Telecommunications Sdn Bhd
5-005-7	MTI	DiGi Telecommunications Sdn Bhd
5-006-0	STI	DiGi Telecommunications Sdn Bhd
5-006-1	DT12	DiGi Telecommunications Sdn Bhd
5-006-2	Time ISC (Glenmarie)	TT dotCom Sdn Bhd
5-006-3	TIME ISC (UPM)	TT dotCom Sdn Bhd
5-006-4	TIME ISC (PJ)	TT dotCom Sdn Bhd
5-006-5	TM IGWKL4	Telekom Malaysia Bhd
5-006-6	TM IGWKL5	Telekom Malaysia Bhd
5-006-7	TM IGWKL6	Telekom Malaysia Bhd
5-007-0	TM IGWKL7	Telekom Malaysia Bhd
5-007-1	Skudai DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-007-2	Johor Bharu DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-007-3	Melaka DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-007-4	TM IGWKL8	Telekom Malaysia Bhd
5-007-5	Kota Kinabalu DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-007-6	Stampin DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-007-7	Miri DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-008-0	Pasir Mas DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-008-1	Bandar Tun Razak DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-008-2	Raja Chulan DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-008-3	Teruntum DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-008-5	Penampang DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-008-6	Penang DTS	Telekom Malaysia Bhd
5-008-7	Alor Setar DTS	Telekom Malaysia Bhd

<b>P 44</b>	<b>Martinique</b>	<b>SUP</b>	
	3-160-0	Fort de France CIA	France Telecom
<b>P 44</b>	<b>Martinique</b>	<b>ADD</b>	
	3-160-0	Dauphin Télécom – Martinique	Dauphin Télécom
	3-160-1	Outremer Télécom – Martinique	Outremer Télécom
<b>P 54</b>	<b>Réunion</b>	<b>SUP</b>	
	6-094-0	Saint Denis CIA	France Telecom
<b>P 63</b>	<b>Slovénie</b>	<b>ADD</b>	
	5-247-0	Softnet-Telekom-trunk LJ	Softnet d.o.o.
<b>P 64</b>	<b>Suède</b>	<b>ADD</b>	
	2-081-4	Stockholm (MSC 102)	HI3G Access AB
	2-082-3	Stockholm (MSC 402)	HI3G Access AB
	2-082-4	Stockholm (MSC 401)	HI3G Access AB
	2-082-6	Stockholm (MGW 102)	HI3G Access AB
<b>P 64</b>	<b>Suède</b>	2-195-1	<b>LIR</b>
	2-195-1	Stockholm (MGW 101)	HI3G Access AB
<b>P 68</b>	<b>Venezuela</b>	<b>ADD</b>	
	7-070-5	Central AXE – CCS, ID 39	Telcel Celular, C.A.

---

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## **Plan de numérotage national (Selon la Recommandation UIT-T E.129 (09/02))**

Version électronique: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Les Administrations sont priées de notifier à l'UIT les modifications apportées à leur plan de numérotage national ou de lui fournir des renseignements sur leur page web consacrée au plan de numérotage national ainsi que les coordonnées de toutes les personnes pouvant être contactées. Ces renseignements, qui seront mis gratuitement à la disposition de toutes les Administrations/ER et des prestataires de services, seront postés sur le site web de l'UIT-T.

Pour leur site web sur le numérotage ou l'envoi de leurs informations à l'UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), les Administrations sont priées de bien vouloir utiliser le format tel que décrit dans la Recommandation UIT-T E.129. Il leur est rappelé qu'elles seront responsables de la mise à jour de ces informations dans les meilleurs délais.

Du 15.X.2005 au 1.XI.2005, les pays suivants ont actualisé leur plan de numérotage national sur le site:

<i>Inmarsat</i>	(indicatifs du pays +870, +871, +872, +873, +874)
<i>Mali</i>	(indicatif du pays +223)
<i>Malaisie</i>	(indicatif du pays +60)
<i>Niger</i>	(indicatif du pays +227)
<i>Ouganda</i>	(indicatif du pays +256)